

FACULTAD DE VETERINARIA

PROGRAMACIÓN DOCENTE

CURSO ACADÉMICO 1993 -94

(Asignaturas primer curso)

ASIGNATURAS

Biología	5
Química	13
Física	19
Matemáticas	25
Anatomía y Embriología	39

ASIGNATURAS COMPLEMENTARIAS

Inglés	54
Alemán	57

OBJETIVOS

Partiendo de las necesidades de los alumnos y de los conocimientos previos aportados por los mismos con respecto a esta asignatura, del tiempo lectivo disponible y de las peculiaridades de la asignatura de "Aleman Instrumental-Científico en la Facultad de Veterinaria" se pretenden los siguientes OBJETIVOS:

a) Lectura comprensiva de textos médico-veterinarios de gran especialización: 1) sin ningún tipo de medios auxiliares por lo que a la comprensión de la información fundamental del texto se refiere y 2) con ayuda de medios auxiliares para la comprensión total y en detalle del texto.

b) Limitada competencia escritora, por parte de los alumnos, de determinados textos médico-veterinarios, como p.e., DEFINICION, EXPOSICION, RESUMEN. ...

c) Incipiente inicio a una competencia oral y auditiva de textos médico-veterinarios.

PROGRAMA

Dada la naturaleza de esta asignatura, el programa que a continuación se presenta incluye tanto la parte teórica como la práctica. Durante el curso académico este programa podrá ser modificado, si así lo estiman oportuno alumnos o profesor.

<i>Unidad I.</i>	<i>Tema:</i> Akute Virushepatitis; Pappataciefieber
	<i>Funciones:</i> Descriptiva
	<i>Contenidos:</i> Oración aseverativa; oración principal
	Lugar de los componentes de la oración en la misma
	Presente de Indicativo

- Verbos con prefijo inseparable y sin prefijo
Composición de palabras.
Derivación: *-ung*
Adjetivo con verbo y con sustantivo
Sein + sustantivo
Cohesión y Coherencia
- Unidad II. *Tema:: Die Ödembildung; Wilsonismus*
Funciones: Descriptiva
Contenidos: Presente de Indicativo
Verbo + preposición
Atribución no adjetiva con sustantivo
Oración interrogativa
Derivación: *-lich*
Adverbios temporales
Sein + adjetivo
Pronombres interrogativos
Cohesión y Coherencia
- Unidad III. *Tema:: Primäre Hypertonie; Blauzungenkrankeheit*
Funciones: Descriptiva
Contenidos: Cardinales y Ordinales
Comparativo, superlativo
Pronombres personales y demostrativos
Man y *es* como sujetos
Adverbios interrogativos
Formación de palabras: *-ig, nicht-, un-*
Atribución por medio de los participios
Cohesión y coherencia
- Unidad IV. *Tema:: Die Einteilung des Tierkörpers und die Körpergegenden*
Funciones: Descriptiva
Contenidos: Verbos con prefijo separable
Estructuras de participio
Adverbios locales
Pronombres posesivos
Formación de palabras: Numeral + *-malig*
Pronombres indefinidos

- Unidad V. *Tema:: Diabetisches Koma; Aminosäuren*
Funciones: Descriptiva
Contenidos: Sein + participio II (Zustandspassiv)
Colocación de los elementos verbales en la oración principal
Ampliación de la estructura de participio
Verbos con complemento preposicional obligatorio
Adverbios pronominales e interrogativos
Formación de palabras: con preposiciones
- Unidad VI. *Tema:: Koronarinsuffizienz; Strahlenbelastung bei Röntgenologischen Aufnahmen*
Funciones: Descriptiva
Contenidos: Oración nominal
Infinitivo
Sustantivos
Verbos auxiliares: *haben, sein, werden*
Formación de palabras: *-heit, -keit*
Preposiciones: *bei, nach, durch, von, wegen, falls,...*
- Unidad VII. *Tema:: Degenerative Koronarerkrankung; Arteriosklerose*
Funciones: Descriptiva
Contenidos: Oración subordinada, colocación de las palabras en la misma
Subordinada con *daß*
Oración de relativo
Pronombres relativos
Aposición
Formación de palabras: *-arm, -haltig, -los*
Preposiciones secundarias (*hinsichtlich, angesichts, ungeachtet, etc*)
Unión preposicional: (*Aufgrund, mit Hilfe von, im Hinblick auf, etc*)
Reglas de interpunción
- Unidad VIII. *Tema:: Der Schock; Die Ahorn-Sirup-Krankheit*
Funciones: Descriptiva

Contenidos: Oraciones subordinadas: (causal, condicional con preposición, completiva con *daß* Estructura nominal, complementos preposicionales

Derivación: -e, er-

Funktionsverbgefüge: (an die Arbeit gehen, in Bewegung setzen, etc)

Unidad IX. Tema:: Historische Übersicht der Ontogenie

Funciones: Descriptiva

Contenidos: Tiempos verbales: Pasado simple y compuesto, futuro, presente,

Formación de palabras: con nombres propios y partiendo de nombres propios

Nominalización de verbos y adjetivos

Unidad X. Tema:: Ödemtherapie; Terminale Niereninsuffizienz

Funciones: Descriptiva e instructiva

Contenidos: Pasiva: presente, pretérito, perfecto

Oraciones subordinadas: final y condicional sin preposición

Permutabilidad entre *Satzglieder* y *Gliedsätzen*

Unidad XI. Tema:: Komplementbestimmungen im Serum und im Tracheobronchialsekret von chronisch lungenkranken Pferden

Funciones: Descriptiva e instructiva

Contenidos: Pasiva: ampliación

Expresiones modales sin verbo modal

Derivación: -bar

Unidad XII. Tema:: Allgemeine Therapie bei Nasenerkrankungen; Die Bornasche Krankheit

Funciones: Instructiva

Contenidos: Verbos modales: *Können, dürfen*

Imperativo

Lexemas que expresan modalidad

Indicadores de la condicionalidad

Expresiones preposicionales

Formación de palabras: -sam, -wert

Unidad XIII. Tema:: Die Zuckerkrankheit; Therapie der Urogenitaltuberkulose

Funciones: Instructiva y directiva

Contenidos: Verbos modales: *sollen, müssen, wollen*

Imperativo

Lexemas que expresan la posibilidad para una acción

Construcciones imperativas y modal-pasivas

Unidad XIV. Tema:: Nierensteinkrankheit; Anwendung von Diuretika

Funciones: Directiva, instructiva y directiva

Contenidos: Repetición de las estructuras de oración más importantes

Completiva con *zu* + infinitivo

Reglas más importantes de la interpunción como instrumento de análisis de texto

Unidad XV. Tema:: Untersuchung zum Einfluß von Zellulose und unterschiedlichen Stärkearten im Futter auf Parameter des Stickstoffumsatzes beim wachsenden Schwein

Funciones: Descriptiva e instructiva

Contenidos: Pasiva (repetición y ampliación)

Verbos modales

Sustitutos de la pasiva

Oraciones condicionales y finales con y sin conjunción o preposición

Unidad XVI. Tema:: Kaiserschnitt; Kastration der Böcke

Funciones: Descriptiva, instructiva y directiva

Contenidos: Verbos modales + infinitivo pasivo

Sustitutos de la pasiva

Lexemas que prescriben

Lexemas que describen

Reducción sintáctica por medio de estructuras nominales

Unidad XVII. Tema:: Beipackzettel von Medikamenten; Gebrauchsanweisungen für tiermedizinische Geräte

Funciones: Instructiva y directiva

Contenidos: Verbos modales + infinitivos pasivos

Imperativos
Construcciones imperativas
Infinitivos imperativos
Oraciones nominales con verbos nominalizados

Unidad XVIII. Tema:: Mechanismen der Wirkung von Immisionen auf Waldökosysteme

Funciones: Descriptiva

Contenidos: Konjunktiv I

Konjunktiv II

Oración condicional en indicativo

Oración condicional en Konjunktiv

Unidad XIX. Tema:: Krankheit, Gebrechen; Wissenschaftliches Protokoll einer Diskussion über operative Eingriffe in der Kieferhöhle

Funciones: Instructiva, directiva y metalingual

Contenidos: Konjunktiv I y II

Konjunktiv con würde

Verbos modales y Konjunktiv

Konjunktiv I e imperativo

Expresiones que permiten o introducen el uso metalingual

Unidad XX. Tema:: Zirkardiane Periodik der Futteraufnahme bei Broilern in den ersten 30 Tagen nach der Schlupf

Funciones: Descriptiva, instructiva, directiva y metalingual

Contenidos: Repetición del "grammatischen Minimums"

Complejos nominales, Abreviaciones, Comunicación no verbal

BIBLIOGRAFIA RECOMENDADA

a) Bibliografía principal:

BECKER, N. *Fachdeutsch Medizin*. München, 1981

BECKER, N. (Fachdeutsch Medizin). Compendio gramatical. München, 1981

b) Bibliografía secundaria:

GRIESBACH, H. *Deutsche Grammatik im Überblick*. München, 1974

LUSCHER, R.; SCHÄFER. *Gramática del Alemán Contemporáneo*. München, 1981

Langenscheidts Handwörterbuch. Teil II: Deutsch-Spanisch, Berlin, München, 1986

Diccionario de términos médicos. Alemán-Español, Español-Alemán, Madrid, 1959

b) Bibliografía adicional:

Se dará a conocer a su debido tiempo.

PROFESORES

– D. Luis Méndez Moreda.

HORARIO

Se comunicará a comienzo del curso académico.

FECHAS DE IMPARTICION

Las que propongan la Universidad y el Centro.

EVALUACIONES

EXAMEN FINAL

Habrà un examen final único para aquellos alumnos que en el transcurso del año académico no hayan alcanzado los objetivos propuestos, así como para aquellos alumnos que, por las razones que fuere, no hayan asistido o sólo hayan asistido esporádicamente a clase.